

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1951-1952.

ZITTIJD 1951-1952.

**BUDGET DES DOTATIONS
pour l'exercice 1952.**

**BEGROTING DER DOTATIËN
voor het dienstjaar 1952.**

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1952, afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 244 millions 832,000 francs.

Donné à Hinterriss, le 28 septembre 1951.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1952 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van Dotatiën zijn kredieten geopend die de som van 244,832,000 frank belopen.

Gegeven te Hinterriss, de 28 September 1951.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article En milliers de francs — Bedrag der kredieten per artikel In duizenden frank
CHAPITRE I.		
101	Liste civile, fixée en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 24 juillet 1951	36,000
102	Dotations complémentaires à la Famille Royale	6,000
103	Dotations à S. M. la Reine Elisabeth :	
	1. Dotations annuelles et viagères (loi du 20 mars 1934)	2,000
	2. Intervention de l'État dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth	2,000
		4,000
104	Dotations annuelles à S. A. R. le Prince Charles de Belgique	4,000
CHAPITRE II.		
105	Sénat	63,335
CHAPITRE III.		
106	Chambre des Représentants	83,550
CHAPITRE IV.		
COUR DES COMPTES.		
107	Traitements et indemnités des membres de la Cour	3,525
108	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	41,452
109	Rémunération des salariés	393
110	Matériel, dépenses diverses et imprévues (y compris l'achat d'uniformes pour les huissiers de l'hôtel)	2,452
111	Service social	75
112	Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	50
Total pour le budget des Dotations	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 28 septembre 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances.

J. VAN HOUTTE.

BEGROTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Total par chapitre En milliers de francs — Total per hoofdstuk In duizenden frank	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK I.	
	Civiele lijst, vastgesteld krachtens artikel 77 van de Grondwet, bij de wet van 24 Juli 1951	101
	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	102
	Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth :	103
50,000	1. Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 Maart 1934). 2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth.	
	Jaarlijkse dotatie aan Z. K. H. Prins Karel van België	104
	HOOFDSTUK II.	
63,335	Senaat	105
	HOOFDSTUK III.	
83,550	Kamer der Volksvertegenwoordigers	106
	HOOFDSTUK IV.	
	REKENHOF.	
	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	107
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen	108
	Bezoldiging van de loontrekkenden	109
47,947	Materieel, verscheidene en onvoorzien uitgaven (met inbegrip van de aankoop van uniformen voor de deurwachters van het hotel).	110
	Sociale dienst	111
	Verlening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hun verwanten wier steun zij waren, met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	112
244,832	Totaal voor de begroting van Dotatiën.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 September 1951.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.

BAUDOUIN.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1952. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Lettre des développements	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS	CRÉDITS	
			demandés pour l'exercice 1952 En milliers de francs	solicités pour l'exercice 1952 <i>Dépenses probables pour l'exercice 1952.</i> En milliers de francs	
			—	—	
			KREDIETEN	KREDIETEN	
			gevraagd voor het dienstjaar 1952 In duizenden frank	aangevraagd voor het dienstjaar 1952 <i>Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1952.</i> In duizenden frank	
		CHAPITRE I.			
101		Liste civile, fixée en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 24 juillet 1951	36,000	30,000	
102		Dotation complémentaire à la Famille Royale	6,000	6,000	
103		Dotation à S. M. la Reine Elisabeth :			
	1	Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934)	2,000	2,000	
	2	Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth	2,000	2,000	
104		Dotation annuelle à S. A. R. le Prince Charles de Belgique (loi du 14 juillet 1951)	4,000	4,000	
		Total du chapitre I	50,000	44,000	
		CHAPITRE II.			
105		Sénat	63,335	60,710	
		CHAPITRE III.			
106		Chambre des Représentants	83,550	80,071	
		CHAPITRE IV.			
		COUR DES COMPTES. — PERSONNEL.			
		<i>Traitements et indemnités des Membres de la Cour.</i>			
107	1	Traitements.			
		FONCTIONS	TRAITEMENTS	NOMBRE	DÉPENSES
		—	—	—	—
		Premier Président	330,000 (4 mois) 336,000 (8 mois)	1	334,000
		Président	336,000	1	336,000
		Conseillers	1 à 286,800 (3 mois) } = 291,300 2 à 292,800 (9 mois) } 2 à 268,800 = 537,600 1 à 286,800 (6 mois) } = 288,660 1 à 290,520 (6 mois) } 2 à 244,800 (4 mois) } = 505,600 1 à 256,800 (8 mois) } 1 à 254,520 = 254,520 1 à 244,800 = 244,800	8	2,122,480
		Greffier en chef	244,800	1	244,800
		Greffier	253,440	1	253,440
		Allocations familiales			24,160
		Majoration de 5% sur traitements (index)			170,000
		Totaux		12	3,484,880
					(soit en milliers de francs : 3,484)
		A reporter	fr.	3,484,880	(soit en milliers de francs : 3,484)
		A reporter			»

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1952. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen																																																																																										
Augmentation En milliers de francs — Vermeerdering In duizenden frank	Diminution En milliers de francs — Vermindering In duizenden frank																																																																																													
		HOOFDSTUK I.																																																																																												
6,000	>	Civiele lijst, vastgesteld krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 24 Juli 1951		101																																																																																										
>	>	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie		102																																																																																										
		Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth:		103																																																																																										
>	>	Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 Maart 1934)	1																																																																																											
>	>	Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth.	2																																																																																											
>	>	Jaarlijkse dotatie aan Z. K. H. Prins Karel van België (wet van 14 Juli 1951)		104																																																																																										
6,000	>	Totaal van het hoofdstuk I.																																																																																												
		HOOFDSTUK II.																																																																																												
2,625	>	Senaat		103																																																																																										
		HOOFDSTUK III.																																																																																												
3,479	>	Kamer der Volksvertegenwoordigers		106																																																																																										
		HOOFDSTUK IV.																																																																																												
		REKENHOF. — PERSONEEL.																																																																																												
		<i>Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof.</i>																																																																																												
		Jaarwedden.	1	107																																																																																										
		<table border="0" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">FUNCTIEN</th> <th style="text-align: center;">JAARWEDDEN</th> <th style="text-align: center;">AANTAL</th> <th style="text-align: right;">UITGAVEN</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Eerste-Voorzitter</td> <td style="text-align: center;">330.000 (4 maand) 336.000 (8 maand)</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">334,000</td> </tr> <tr> <td>Voorzitter</td> <td style="text-align: center;">336,000</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">336,000</td> </tr> <tr> <td>Raadsheren</td> <td style="text-align: center;"> <table border="0" style="font-size: small;"> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">286,800 (3 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">291,300</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">2 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">268,800 (9 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">537,600</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">286,800 (6 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">288,660</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">2 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">290,520 (6 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">505,600</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800 (4 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">256,800 (8 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">254,520</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">254,520</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800</td> </tr> </table> </td> <td style="text-align: center;">8</td> <td style="text-align: right;">2,122,480</td> </tr> <tr> <td>Hoofdgriffier</td> <td style="text-align: center;">244,800</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">244,800</td> </tr> <tr> <td>Griffier</td> <td style="text-align: center;">253,440</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: right;">253,440</td> </tr> <tr> <td>Kinderbijslag</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: right;">24,160</td> </tr> <tr> <td>Verhoging van 5% op wedden (index)</td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: right;">170,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">Totalen</td> <td style="text-align: center;">12</td> <td style="text-align: right;">3,484,880</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: right;">('t zij in duizenden frank : 3,484)</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">Over te dragen</td> <td style="text-align: center;">fr.</td> <td style="text-align: right;">3,484,880</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: right;">('t zij in duizenden frank : 3,484)</td> </tr> </tbody> </table>	FUNCTIEN	JAARWEDDEN	AANTAL	UITGAVEN	Eerste-Voorzitter	330.000 (4 maand) 336.000 (8 maand)	1	334,000	Voorzitter	336,000	1	336,000	Raadsheren	<table border="0" style="font-size: small;"> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">286,800 (3 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">291,300</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">2 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">268,800 (9 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">537,600</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">286,800 (6 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">288,660</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">2 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">290,520 (6 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">505,600</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800 (4 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">256,800 (8 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">254,520</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">254,520</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800</td> </tr> </table>	1 à	{	286,800 (3 maand)	}	=	291,300	2 à	{	268,800 (9 maand)	}	=	537,600	1 à	{	286,800 (6 maand)	}	=	288,660	2 à	{	290,520 (6 maand)	}	=	505,600	1 à	{	244,800 (4 maand)	}	=	244,800	1 à	{	256,800 (8 maand)	}	=	254,520	1 à	{	254,520	}	=	244,800	8	2,122,480	Hoofdgriffier	244,800	1	244,800	Griffier	253,440	1	253,440	Kinderbijslag			24,160	Verhoging van 5% op wedden (index)			170,000		Totalen	12	3,484,880				('t zij in duizenden frank : 3,484)		Over te dragen	fr.	3,484,880				('t zij in duizenden frank : 3,484)		
FUNCTIEN	JAARWEDDEN	AANTAL	UITGAVEN																																																																																											
Eerste-Voorzitter	330.000 (4 maand) 336.000 (8 maand)	1	334,000																																																																																											
Voorzitter	336,000	1	336,000																																																																																											
Raadsheren	<table border="0" style="font-size: small;"> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">286,800 (3 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">291,300</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">2 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">268,800 (9 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">537,600</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">286,800 (6 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">288,660</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">2 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">290,520 (6 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">505,600</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800 (4 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">256,800 (8 maand)</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">254,520</td> </tr> <tr> <td style="padding-right: 5px;">1 à</td> <td style="padding-right: 5px;">{</td> <td style="padding-right: 5px;">254,520</td> <td style="padding-right: 5px;">}</td> <td style="padding-right: 5px;">=</td> <td style="padding-right: 5px;">244,800</td> </tr> </table>	1 à	{	286,800 (3 maand)	}	=	291,300	2 à	{	268,800 (9 maand)	}	=	537,600	1 à	{	286,800 (6 maand)	}	=	288,660	2 à	{	290,520 (6 maand)	}	=	505,600	1 à	{	244,800 (4 maand)	}	=	244,800	1 à	{	256,800 (8 maand)	}	=	254,520	1 à	{	254,520	}	=	244,800	8	2,122,480																																																	
1 à	{	286,800 (3 maand)	}	=	291,300																																																																																									
2 à	{	268,800 (9 maand)	}	=	537,600																																																																																									
1 à	{	286,800 (6 maand)	}	=	288,660																																																																																									
2 à	{	290,520 (6 maand)	}	=	505,600																																																																																									
1 à	{	244,800 (4 maand)	}	=	244,800																																																																																									
1 à	{	256,800 (8 maand)	}	=	254,520																																																																																									
1 à	{	254,520	}	=	244,800																																																																																									
Hoofdgriffier	244,800	1	244,800																																																																																											
Griffier	253,440	1	253,440																																																																																											
Kinderbijslag			24,160																																																																																											
Verhoging van 5% op wedden (index)			170,000																																																																																											
	Totalen	12	3,484,880																																																																																											
			('t zij in duizenden frank : 3,484)																																																																																											
	Over te dragen	fr.	3,484,880																																																																																											
			('t zij in duizenden frank : 3,484)																																																																																											
>	>	Over te dragen.																																																																																												

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1952. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS	CRÉDITS
			demandés pour l'exercice 1952 En milliers de francs	sollicités pour l'exercice 1951 Dépenses probables pour l'exercice 1950 En milliers de francs
			KREDIETEN	KREDIETEN
			gevraagd voor het dienstjaar 1952 In duizenden frank	aangevraagd voor het dienstjaar 1951 Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1950 In duizenden frank
407		Report fr. 3,484,880 (soit en milliers de francs : 3,484)	»	»
	2	Indemnités pour frais funéraires 40,120		
		Total (en milliers de francs).	3,525	3,635 3,453
408		<i>Traitements et indemnités du personnel des bureaux.</i>		
	1	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.		
		GRADES ET FONCTIONS. TRAITEMENTS Cadre. Effectif. DÉPENSES.		
		Chefs de service 249,600 8 8 1,996,800		
		Sous-chefs de service 178,320 à 221,520 16 16 3,515,520		
		Sous-chefs de service à titre personnel ... 178,320 » 221,520 — 3 650,160		
		Chef des services du greffe 178,320 » 221,520 1 1 221,520		
		Auditeurs 156,720 » 192,720 — 47 8,755,440		
		Vérificateurs 70,320 » 149,520 — 110 10,615,200		
		Chefs de bureau 106,320 » 149,520 — 31 4,200,240		
		Commis-chefs 83,280 » 100,560 — 14 1,347,360		
		Commis 49,200 » 80,880 — 43 2,688,720		
		Dactylographes 46,320 » 88,800 — 4 193,920		
		Huissiers-classeurs 42,000 » 72,240 — 30 1,823,040		
		Feutiers 39,120 » 62,640 — 7 276,720		
		Promotions et augmentations réglementaires 382,360		
		Majoration de 5 % sur traitements (index) 1,910,000		
		Totaux. 25 314 38,557,000 (soit en milliers de francs : 38,557)		
	2	Bonification d'anclenneté aux invalides de la guerre fr. 80,000		
	3	Allocation de foyer 570,000		
	4	Allocation de résidence 205,000		
	5	Allocation de naissance 40,000		
	6	Allocation familiale 1,300,000		
	7	Cotisation patronale (stagiaire) 90,000		
	8	Pécule de vacances et complément familial à ce pécule 365,000		
	9	Indemnité pour frais funéraires 50,000		
	10	Rémunération de services spéciaux 150,000		
	11	Indemnité pour prestations supplémentaires, sujétions et responsabilités spéciales au profit des réviseurs nommés par la Cour auprès d'organismes parastataux dont ils ne reçoivent pas de rétribution 25,000		
		Total (en milliers de francs).	41,452	38,871 36,722
		A reporter	44,977	42,506

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1952. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen																																																																																																																																												
Augmentation En milliers de francs — Vermeerdering In duizenden frank	Diminution En milliers de francs — Vermindering In duizenden frank																																																																																																																																															
		Overdracht fr. 3,484,880 ('t zij in duizen- den frank : 3,484)		107																																																																																																																																												
		Vergoedingen wegens begrafeniskosten 40,120	2																																																																																																																																													
	110	Totaal fr. 3,525,000 ('t zij in duizen- den frank : 3,525)																																																																																																																																														
		<i>Jaarweden en vergoedingen van het personeel der burelen.</i>		108																																																																																																																																												
		Jaarweden der ambtenaren, beambten en dienstlieden.	1																																																																																																																																													
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>GRADEN EN FUNCTIËN.</th> <th>JAARWEDDEN</th> <th>Kader.</th> <th>Aantal.</th> <th>UITGAVEN.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Diensthooften</td> <td>249,600</td> <td>8</td> <td>8</td> <td>1,996,800</td> </tr> <tr> <td>Onderdiensthooften</td> <td>178,320 tot 221,520</td> <td>16</td> <td>16</td> <td>3,515,520</td> </tr> <tr> <td>Onderdiensthooften onder persoonlijke titel.</td> <td>178,320 » 221,520</td> <td>—</td> <td>3</td> <td>650,160</td> </tr> <tr> <td>Hoofd der griffiediensten</td> <td>178,320 » 221,520</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>221,520</td> </tr> <tr> <td>Auditeurs</td> <td>156,720 » 192,720</td> <td>—</td> <td>47</td> <td>8,755,440</td> </tr> <tr> <td>Verificateurs</td> <td>70,320 » 149,520</td> <td>—</td> <td>110</td> <td>10,615,200</td> </tr> <tr> <td>Bureelhooften</td> <td>106,320 » 149,520</td> <td>—</td> <td>31</td> <td>4,200,240</td> </tr> <tr> <td>Hoofdklerken</td> <td>83,280 » 100,560</td> <td>—</td> <td>14</td> <td>1,347,360</td> </tr> <tr> <td>Klerken</td> <td>49,200 » 80,880</td> <td>—</td> <td>43</td> <td>2,688,720</td> </tr> <tr> <td>Typisten</td> <td>46,320 » 88,800</td> <td>—</td> <td>4</td> <td>193,920</td> </tr> <tr> <td>Deurwachters-klasseerders</td> <td>42,000 » 72,240</td> <td>—</td> <td>30</td> <td>1,823,040</td> </tr> <tr> <td>Vuurverzorgers</td> <td>39,120 » 62,640</td> <td>—</td> <td>7</td> <td>276,720</td> </tr> <tr> <td>Bevorderingen en reglementaire verhogingen .</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>382,360</td> </tr> <tr> <td>Verhoging van 5 % op wedden (index) .</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>1,910,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Totalen.</td> <td>25 314</td> <td>38,557,000 ('t zij in duizen- den frank : 38,557)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden fr.</td> <td></td> <td>80,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Haardgeld</td> <td></td> <td>570,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Standplaatstoelage</td> <td></td> <td>205,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Geboortetoeslag</td> <td></td> <td>40,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Kinderbijslag</td> <td></td> <td>1,300,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Werkgeversbijdrage (stagedoenden)</td> <td></td> <td>90,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Verlofgeld en gezinstoeslag bij dit verlofgeld .</td> <td></td> <td>365,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Vergoeding wegens begrafeniskosten</td> <td></td> <td>50,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Bezoldiging van speciale diensten</td> <td></td> <td>150,000</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Vergoeding voor bijprestatie's, oplettendheden en speciale verantwoordelijkheid ten bate der door het Hof bij parastatale organismen benoemde revisors en die niet door deze instellingen bezoldigd worden</td> <td></td> <td>25,000</td> </tr> <tr> <td>2,581</td> <td></td> <td>Totaal fr. 41,452,000 ('t zij in duizen- den frank : 41,452)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2,581</td> <td>110</td> <td>Over te dragen.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	GRADEN EN FUNCTIËN.	JAARWEDDEN	Kader.	Aantal.	UITGAVEN.	Diensthooften	249,600	8	8	1,996,800	Onderdiensthooften	178,320 tot 221,520	16	16	3,515,520	Onderdiensthooften onder persoonlijke titel.	178,320 » 221,520	—	3	650,160	Hoofd der griffiediensten	178,320 » 221,520	1	1	221,520	Auditeurs	156,720 » 192,720	—	47	8,755,440	Verificateurs	70,320 » 149,520	—	110	10,615,200	Bureelhooften	106,320 » 149,520	—	31	4,200,240	Hoofdklerken	83,280 » 100,560	—	14	1,347,360	Klerken	49,200 » 80,880	—	43	2,688,720	Typisten	46,320 » 88,800	—	4	193,920	Deurwachters-klasseerders	42,000 » 72,240	—	30	1,823,040	Vuurverzorgers	39,120 » 62,640	—	7	276,720	Bevorderingen en reglementaire verhogingen .				382,360	Verhoging van 5 % op wedden (index) .				1,910,000			Totalen.	25 314	38,557,000 ('t zij in duizen- den frank : 38,557)			Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden fr.		80,000			Haardgeld		570,000			Standplaatstoelage		205,000			Geboortetoeslag		40,000			Kinderbijslag		1,300,000			Werkgeversbijdrage (stagedoenden)		90,000			Verlofgeld en gezinstoeslag bij dit verlofgeld .		365,000			Vergoeding wegens begrafeniskosten		50,000			Bezoldiging van speciale diensten		150,000			Vergoeding voor bijprestatie's, oplettendheden en speciale verantwoordelijkheid ten bate der door het Hof bij parastatale organismen benoemde revisors en die niet door deze instellingen bezoldigd worden		25,000	2,581		Totaal fr. 41,452,000 ('t zij in duizen- den frank : 41,452)			2,581	110	Over te dragen.				
GRADEN EN FUNCTIËN.	JAARWEDDEN	Kader.	Aantal.	UITGAVEN.																																																																																																																																												
Diensthooften	249,600	8	8	1,996,800																																																																																																																																												
Onderdiensthooften	178,320 tot 221,520	16	16	3,515,520																																																																																																																																												
Onderdiensthooften onder persoonlijke titel.	178,320 » 221,520	—	3	650,160																																																																																																																																												
Hoofd der griffiediensten	178,320 » 221,520	1	1	221,520																																																																																																																																												
Auditeurs	156,720 » 192,720	—	47	8,755,440																																																																																																																																												
Verificateurs	70,320 » 149,520	—	110	10,615,200																																																																																																																																												
Bureelhooften	106,320 » 149,520	—	31	4,200,240																																																																																																																																												
Hoofdklerken	83,280 » 100,560	—	14	1,347,360																																																																																																																																												
Klerken	49,200 » 80,880	—	43	2,688,720																																																																																																																																												
Typisten	46,320 » 88,800	—	4	193,920																																																																																																																																												
Deurwachters-klasseerders	42,000 » 72,240	—	30	1,823,040																																																																																																																																												
Vuurverzorgers	39,120 » 62,640	—	7	276,720																																																																																																																																												
Bevorderingen en reglementaire verhogingen .				382,360																																																																																																																																												
Verhoging van 5 % op wedden (index) .				1,910,000																																																																																																																																												
		Totalen.	25 314	38,557,000 ('t zij in duizen- den frank : 38,557)																																																																																																																																												
		Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden fr.		80,000																																																																																																																																												
		Haardgeld		570,000																																																																																																																																												
		Standplaatstoelage		205,000																																																																																																																																												
		Geboortetoeslag		40,000																																																																																																																																												
		Kinderbijslag		1,300,000																																																																																																																																												
		Werkgeversbijdrage (stagedoenden)		90,000																																																																																																																																												
		Verlofgeld en gezinstoeslag bij dit verlofgeld .		365,000																																																																																																																																												
		Vergoeding wegens begrafeniskosten		50,000																																																																																																																																												
		Bezoldiging van speciale diensten		150,000																																																																																																																																												
		Vergoeding voor bijprestatie's, oplettendheden en speciale verantwoordelijkheid ten bate der door het Hof bij parastatale organismen benoemde revisors en die niet door deze instellingen bezoldigd worden		25,000																																																																																																																																												
2,581		Totaal fr. 41,452,000 ('t zij in duizen- den frank : 41,452)																																																																																																																																														
2,581	110	Over te dragen.																																																																																																																																														

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1952. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS	CRÉDITS
			demandés pour l'exercice 1952 En milliers de francs	sollicités pour l'exercice 1951 Dépenses probables pour l'exercice 1950 En milliers de francs
			KREDIETEN	KREDIETEN
			gevraagd voor het dienstjaar 1952 in duizenden frank	gevraagd voor het dienstjaar 1951 Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1950 in duizenden frank
		Report	44,977	42,506
109		Rémunération des salariés :		
		20 nettoyeuses salariées fr. 290,000		
		Majoration de 5 % sur salaires (index) 18,000		
		Allocation de foyer et de résidence 40,000		
		Allocation familiale 10,000		
		Cotisation patronale 25,000		
		Pécule de vacances et complément familial à ce pécule 10,000		
		Total (en milliers de francs).	393	360 330
110		MATÉRIEL, DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.		
	1	Frais d'entretien des bâtiments fr. 390,000		
	2	Dépenses de combustible, eau, électricité, vidanges, téléphone, etc. 665,000		
	3	Frais d'entretien du mobilier et des installations 128,000		
	4	Articles de bureau 321,000		
	5	Dépenses de la bibliothèque et de la documentation, frais de reliure, etc. 195,000		
	6	Mobilier des bureaux 330,000		
	7	Machines 300,000		
	8	Achat d'uniformes 20,000		
	9	Dépenses imprévues 103,000		
		Total (en milliers de francs).	2,452	1,986 1,802
111		SERVICE SOCIAL.		
	1	Part d'intervention dans les frais du Service social du Ministère des Affaires Économiques dont bénéficie le personnel des bureaux fr. 20,000		
	2	Allocation en faveur des cercles culturels et sportifs au sein du personnel 5,000		
	3	Secours pour positions exceptionnelles 50,000		
		Total (en milliers de francs.)	75	65 65
112		SECOURS.		
		Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale 50		50 24
		Total du chapitre IV (Cour des Comptes)	47,947	44,967
			Augmentation	

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1952. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Lijtera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen
Augmentation En milliers de francs	Diminution En milliers de francs			
—	—			
Vermeerdering In duizenden frank	Vermindering In duizenden frank			
2.581	110	Overdracht.		
		<i>Bezoldiging van de loontrekkenden :</i>		109
		20 loontrekkende schoonmaaksters fr. 290,000		
		Verhoging van 5 % op wedden (index) 18,000		
		Haardgeld en standplaatstoelage 40,000		
		Kinderbijslag 10,000		
		Werkgeversbijdrage 25,000		
		Verlofgeld en gezinstoeslag bij dit verlofgeld 10,000		
33		Totaal fr. 393,000 ('t zij in duizenden frank : 393)		
		MATERIEEL, VERSCHIEDENE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.		110
		Onderhoud van de gebouwen fr. 390,000	1	
		Lijfgaven voor brandstoffen, water, electriciteit, ruiming, telefoon, enz. 665,000	2	
		Onderhoud van meubilair en inrichtingen 128,000	3	
		Bureelbehoeften 321,000	4	
		Uitgaven voor de dienst der bibliotheek en documentatie, bindwerk, enz. 195,000	5	
		Meubilair der burelen 330,000	6	
		Machines 300,000	7	
		Aankoop van uniformen 20,000	8	
		Onvoorziene uitgaven 103,000	9	
466		Totaal fr. 2,452,000 ('t zij in duizenden frank : 2,452)		
		SOCIALE DIENST.		111
		Gedeelte van de tussenkomst in de kosten van de Sociale Dienst van het Ministerie van Economische Zaken waarvan het personeel der burelen geniet fr. 20,000	1	
		Toekenning ten voordele van culturele en sportieve kringen ingesteld in de schoot van het personeel 5,000	2	
		Hulpgelden voor uitzonderingsgevallen 50,000	3	
10		Totaal fr. 75,000 ('t zij in duizenden frank : 75)		
		HULPGELDEN.		112
		Verlening van hulpgelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren, met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpgelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.		
3,090	110	Totaal van hoofdstuk IV (Rekenhof).		
	2,980	Vermeerdering.		

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE IV.

COUR DES COMPTES.

I. — Dépenses de personnel.

La comparaison entre les crédits alloués pour l'exercice 1951 et ceux sollicités pour l'exercice 1952 fait apparaître :

A l'article 107, une diminution de 110,000 francs provenant du renouvellement de la Cour des Comptes;

A l'article 108, une majoration de 2,581,000 francs résultant du recrutement projeté de nouveaux agents et de l'augmentation de 5 % sur traitements (index).

II. — Dépenses de matériel.

Le crédit matériel fait apparaître une augmentation de 466,000 francs, dont 300,000 francs pour l'achat de machines comptables indispensables pour l'exécution rapide des travaux.

D'autre part, un crédit nouveau de 150,000 francs est nécessaire pour faire face aux dépenses qu'entraîne l'occupation d'une partie d'immeuble louée en vue de l'extension des services de la Cour nécessitée principalement par les travaux de revision des pensions.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

HOOFDSTUK IV.

REKENHOF.

I. — Uitgaven voor personeel.

De vergelijking tussen de kredieten toegekend voor het dienstjaar 1951 en deze aangevraagd voor het dienstjaar 1952 doet volgende verschillen uitkomen :

Onder artikel 107, een vermindering van 110,000 frank voortvloeiend uit de hernieuwing van het Rekenhof;

Onder artikel 108, een verhoging van 2,581,000 frank voortvloeiend uit de voorgenomen aanwerving van nieuwe agenten en de verhoging van 5 % op de wedden (index).

II. — Uitgaven van materieel.

Het krediet materieel vertoont een verhoging van 466,000 frank waarvan 300,000 frank voor de aankoop van rekenmachines, onmisbaar voor de snelle uitvoering der werkzaamheden.

Een nieuw krediet is, anderzijds, nodig om de uitgaven te dekken verwekt door het betrekken van een gedeelte van een gebouw, gehuurd met het oog op de uitbreiding van de diensten van het Hof, inzonderheid genoodzaakt door de werkzaamheden in verband met de herziening van de pensioenen.